Creative Commons Corporation (“Creative Commons”) is not a law firm and does not provide legal services or legal advice. Distribution of Creative Commons public licenses does not create a lawyer-client or other relationship. Creative Commons makes its licenses and related information available on an “as-is” basis. Creative Commons gives no warranties regarding its licenses, any material licensed under their terms and conditions, or any related information. Creative Commons disclaims all liability for damages resulting from their use to the fullest extent possible.

**Using Creative Commons Public Licenses**

Creative Commons public licenses provide a standard set of terms and conditions that creators and other rights holders may use to share original works of authorship and other material subject to copyright and certain other rights specified in the public license below. The following considerations are for informational purposes only, are not exhaustive, and do not form part of our licenses.

**Considerations for licensors:** Our public licenses are intended for use by those authorized to give the public permission to use material in ways otherwise restricted by copyright and certain other rights. Our licenses are irrevocable. Licensors should read and understand the terms and conditions of the license they choose before applying it. Licensors should also secure all rights necessary before applying our licenses so that the public can reuse the material as expected. Licensors should clearly mark any material not subject to the license. This includes other CC-licensed material, or material used under an exception or limitation to copyright. [More considerations for licensors.](https://wiki.creativecommons.org/Considerations_for_licensors_and_licensees#Considerations_for_licensors)

**Considerations for the public:** By using one of our public licenses, a licensor grants the public permission to use the licensed material under specified terms and conditions. If the licensor’s permission is not necessary for any reason–for example, because of any applicable exception or limitation to copyright–then that use is not regulated by the license. Our licenses grant only permissions under copyright and certain other rights that a licensor has authority to grant. Use of the licensed material may still be restricted for other reasons, including because others have copyright or other rights in the material. A licensor may make special requests, such as asking that all changes be marked or described. Although not required by our licenses, you are encouraged to respect those requests where reasonable. [More considerations for the public.](https://wiki.creativecommons.org/Considerations_for_licensors_and_licensees#Considerations_for_licensees)

Επίσημες μεταφράσεις αυτής της άδειας είναι διαθέσιμες και σε άλλες γλώσσες.

Το νομικό πρόσωπο Creative Commons Corporation («Creative Commons») δεν είναι συνεταιρισμός ή εταιρία δικηγόρων ούτε παρέχει νομικές υπηρεσίες. Η παραχώρηση/χορήγηση δημόσιων αδειών του Creative Commons δεν δημιουργεί κάποια σχέση δικηγόρου-πελάτη ή οποιαδήποτε άλλη σχέση. Το νομικό πρόσωπο «Creative Commons» διαθέτει τις άδειες του και οποιαδήποτε σχετική πληροφορία στη βάση του «ως έχει». Το νομικό πρόσωπο «Creative Commons» δεν παρέχει οποιεσδήποτε εγγυήσεις, σε ότι αφορά τις άδειες, για οποιοδήποτε αντικείμενο που αδειοδοτήθηκε σύμφωνα με τους δικούς τους όρους και προϋποθέσεις, ή οποιαδήποτε άλλη σχετική πληροφορία. Το νομικό πρόσωπο «Creative Commons» αποποιείται κάθε ευθύνης για ζημιές οι οποίες προκύπτουν από τη χρήση τους στο μέγιστο δυνατό βαθμό.

**Χρήση των Δημόσιων Αδειών «Creative Commons»**

Οι δημόσιες άδειες Creative Commons παρέχουν ένα συγκεκριμένο σύνολο όρων και προϋποθέσεων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν από τους δημιουργούς και από τους άλλους δικαιούχους για να διανέμουν τα πρωτότυπα έργα του δημιουργού και άλλο υλικό το οποίο προστατεύεται με πνευματική ιδιοκτησία, καθώς και με άλλα δικαιώματα τα οποία καθορίζονται στη δημόσια άδεια πιο κάτω. Οι ακόλουθες συστάσεις είναι μόνο πληροφοριακής φύσεως, δεν είναι εξαντλητικές και δεν αποτελούν μέρος των αδειών μας.

***Συστάσεις για τους χορηγούντες την άδεια:*** *Οι δημόσιες άδειες μας προορίζονται για χρήση από εκείνους οι οποίοι έχουν την εξουσία να χορηγήσουν άδεια χρήσης του αδειοδοτούμενου έργου ή άλλου αντικειμένου με τρόπους που διαφορετικά θα περιορίζονταν από την πνευματικά ιδιοκτησία και από άλλα παρόμοια δικαιώματα. Οι άδειες μας είναι μη ανακλητές. Οι χορηγούντες την άδεια οφείλουν να διαβάζουν και να κατανοούν τους όρους και τις προϋποθέσεις της άδειας που επιλέγουν πριν την εφαρμόσουν. Οι χορηγούντες την άδεια θα πρέπει επίσης να εξασφαλίσουν όλα τα αναγκαία δικαιώματα πριν εφαρμόσουν την άδεια μας έτσι ώστε το κοινό να μπορεί να επαναχρησιμοποιήσει το υλικό όπως πρόβλέπεται. Οι χορηγούντες την άδεια πρέπει να σημειώνουν καθαρά οποιοδήποτε υλικό το οποίο δεν υπόκειται στην άδεια. Αυτό περιλαμβάνει και άλλα αντικείμενα που έχουν αδειοδοτηθεί με άδεια CC ή υλικό το οποίο χρησιμοποιείται κάτω από μια εξαίρεση ή περιορισμό του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας. Περισσότερες συστάσεις για τους χορηγούντες την άδεια.*

***Συστάσεις για το κοινό:*** *Χρησιμοποιώντας μία από τις δημόσιες άδειες μας, ο χορηγών την άδεια παραχωρεί στο κοινό την άδεια να χρησιμοποιεί το αντικείμενο της αδειοδότησης κάτω από συγκεκριμένους όρους και προϋποθέσεις. Αν* *η παραχώρηση άδειας δεν είναι αναγκαία για κάποιο λόγο– για παράδειγμα, επειδή εφαρμόζεται κάποια εξαίρεση ή περιορισμός στο δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας – τότε ή χρήση αυτή δεν ρυθμίζεται από την άδεια. Οι άδειες μας παραχωρούν μόνο εξουσίες τις οποίες ο χορηγών την άδεια δικαιούται να παραχωρεί σύμφωνα με το δίκαιο της πνευματικής ιδιοκτησίας και την προστασία άλλων παρόμοιων δικαιωμάτων. Η χρήση του αντικειμένου της αδειοδότησης μπορεί ακόμη να υπόκειται σε περιορισμούς για άλλους λόγους, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας ή άλλων δικαιωμάτων που τρίτοι απολαμβάνουν πάνω στο αντικείμενο της αδειοδότησης. Ο χορηγών την άδεια δύναται να συμπεριλάβει ειδικά αιτήματα, όπως το να ζητά ότι όλες οι αλλαγές θα σημειώνονται ή θα περιγράφονται. Αν και δεν απαιτείται από τις άδειες μας, προτρέπεστε να σέβεστε τέτοια αιτήματα όταν είναι εύλογα. Περισσότερες συστάσεις για το κοινό.*

**Creative Commons Attribution – NoDerivatives 4.0 International Public License**

By exercising the Licensed Rights (defined below), You accept and agree to be bound by the terms and conditions of this Creative Commons Attribution-NoDerivatives 4.0 International Public License ("Public License"). To the extent this Public License may be interpreted as a contract, You are granted the Licensed Rights in consideration of Your acceptance of these terms and conditions, and the Licensor grants You such rights in consideration of benefits the Licensor receives from making the Licensed Material available under these terms and conditions.

Ασκώντας τα Αδειοδοτούμενα Δικαιώματα (τα οποία ορίζονται παρακάτω), αποδέχεσθε και συμφωνείτε να δεσμευτείτε από τους όρους και τις προϋποθέσεις αυτής της Διεθνούς Δημόσιας Άδειας (Δημόσια Άδεια) Creative Commons Αναφορά- Όχι Παράγωγο Έργο 4.0 (Creative Commons Attribution-NoDerivatives 4.0 International Public License). Στο βαθμό που αυτή η άδεια μπορεί να ερμηνευτεί ως σύμβαση, τα Αδειοδοτούμενα Δικαιώματα παραχωρούνται σε Εσάς λαμβάνοντας υπόψη την εκ μέρους Σας αποδοχή των όρων και των προϋποθέσεων και ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) παραχωρεί σε Εσάς τα δικαιώματα αυτά λαμβάνοντας υπόψη τις ωφέλειες που ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) απολαμβάνει με το να διαθέσει το Αντικείμενο της Αδειοδότησης υπό αυτούς τους όρους και προϋποθέσεις.

**Section 1 – Definitions.**

1. **Adapted Material** means material subject to Copyright and Similar Rights that is derived from or based upon the Licensed Material and in which the Licensed Material is translated, altered, arranged, transformed, or otherwise modified in a manner requiring permission under the Copyright and Similar Rights held by the Licensor. For purposes of this Public License, where the Licensed Material is a musical work, performance, or sound recording, Adapted Material is always produced where the Licensed Material is synched in timed relation with a moving image.

**Άρθρο** **1. Ορισμοί**

α. **Υλικό που Προέρχεται από Προσαρμογή, Τροποποίηση ή Διασκευή (Τροποποίηση)** σημαίνει έργο ή άλλο αντικείμενο υπό την προστασία Δικαιωμάτων Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικών ή Παρομοίων Δικαιωμάτων το οποίο είτε προέρχεται από είναι βασισμένο σε είτε στο το Αντικείμενο Αδειοδότησης και αποτελεί μετάφραση, διασκευή, τροποποίηση, μετατροπή ή με οποιαδήποτε άλλο τρόπο τροποποίηση του Αντικειμένου Αδειοδότησης που απαιτεί συγκατάθεση του Χορηγούντα την Άδεια (Αδειοδότη) βάσει των Δικαιωμάτων Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικών ή Παρομοίων Δικαιωμάτων που απολαμβάνει. Για τους σκοπούς της παρούσας Δημόσιας Άδειας, στις περιπτώσεις όπου το Αντικείμενο της Αδειοδότησης είναι μουσικό έργο, ερμηνεία ή εγγραφή ήχου (ηχογράφηση), ο συγχρονισμός του Αντικειμένου της Αδειοδότησης με μια κινούμενη εικόνα (συγχρονισμός) θα θεωρείται Υλικό που Προέρχεται από Προσαρμογή, Τροποποίηση ή Διασκευή (Τροποποίηση).

1. **Copyright and Similar Rights** means copyright and/or similar rights closely related to copyright including, without limitation, performance, broadcast, sound recording, and Sui Generis Database Rights, without regard to how the rights are labeled or categorized. For purposes of this Public License, the rights specified in Section [2(b)(1)-(2)](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode#s2b) are not Copyright and Similar Rights.

β. **Δικαιώματα Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικά ή Παρόμοια Δικαιώματα** σημαίνει δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και/ή δικαιώματα που προσομοιάζουν με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τα οποία περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τα δικαιώματα των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών, των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών, των παραγωγών ηχογραφημάτων (των παραγωγών υλικών φορέων ήχου), των παραγωγών οπτικοακουστικών έργων (των παραγωγών υλικών φορέων ήχου και εικόνας), των εκδοτών εντύπων καθώς και το Δικαίωμα Ειδικής Φύσης Κατασκευαστή Βάσης Δεδομένων, ανεξαρτήτως του τρόπου με τον οποίο τα δικαιώματα αυτά ονοματίζονται ή κατηγοριοποιούνται στο νόμο. Για τους σκοπούς της παρούσας Δημόσιας Άδειας, τα δικαιώματα που αναφέρονται στο τμήμα 2(β)(1)-(2) αυτής δεν αποτελούν Δικαιώματα Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικά ή Παρόμοια Δικαιώματα.

1. **Effective Technological Measures** means those measures that, in the absence of proper authority, may not be circumvented under laws fulfilling obligations under Article 11 of the WIPO Copyright Treaty adopted on December 20, 1996, and/or similar international agreements.

γ. **Αποτελεσματικά Τεχνολογικά Μέτρα** σημαίνει τα μέτρα αυτά, τα οποία εν απουσία κατάλληλης εξουσίας, δεν είναι δυνατόν να παραβιάζονται βάσει του νομικού πλαισίου που δημιουργήθηκε σε συμμόρφωση με το Άρθρο 11 της Συνθήκης Πνευματικής Ιδιοκτησίας του ΠΟΔΙ, η οποία υιοθετήθηκε την 20η Δεκεμβρίου 1996, ή/και βάσει παρόμοιων διεθνών συνθηκών.

1. **Exceptions and Limitations** means fair use, fair dealing, and/or any other exception or limitation to Copyright and Similar Rights that applies to Your use of the Licensed Material.

δ. **Εξαιρέσεις και Περιορισμοί** σημαίνει εξαιρέσεις εύλογης χρήσης (fair use/ fair dealing) ή/ και κάθε άλλη εξαίρεση ή περιορισμό Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικού ή Παρόμοιου Δικαιώματος που εφαρμόζονται στη χρήση που Εσείς κάνετε στο Αντικείμενο Αδειοδότησης.

1. **Licensed Material** means the artistic or literary work, database, or other material to which the Licensor applied this Public License.

ε. **Αντικείμενο Αδειοδότησης** σημαίνει το εικαστικό ή έργο λόγου , η βάση δεδομένων ή οποιοδήποτε άλλο υλικό το οποίο ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) διαθέτει με την παρούσα Δημόσια Άδεια

1. **Licensed Rights** means the rights granted to You subject to the terms and conditions of this Public License, which are limited to all Copyright and Similar Rights that apply to Your use of the Licensed Material and that the Licensor has authority to license.

στ. **Αδειοδοτούμενα Δικαιώματα** σημαίνει οι εξουσίες που παραχωρούνται σε Εσάς σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις της παρούσας Δημόσιας Άδειας, οι οποίες περιορίζονται μόνο στο Δικαίωμα Πνευματικής Ιδιοκτησίας και τα Συγγενικά ή Παρόμοια Δικαιώματα, τα οποία αφορούν στη χρήση του Αντικειμένου Αδειοδότησης που Εσείς κάνετε και τα οποία παραχωρούνται από Χορηγούντα την Άδεια (Αδειοδότη) ο οποίος έχει σχετική εξουσία αδειοδότησης.

1. **Licensor** means the individual(s) or entity(ies) granting rights under this Public License.

ζ. **Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης)** σημαίνει το ένα ή περισσότερα φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα οποία παραχωρούν εξουσίες χρήσης υπό τους όρους της παρούσας Δημόσιας Άδειας.

1. **Share** means to provide material to the public by any means or process that requires permission under the Licensed Rights, such as reproduction, public display, public performance, distribution, dissemination, communication, or importation, and to make material available to the public including in ways that members of the public may access the material from a place and at a time individually chosen by them.

η. **Διαμοιρασμός** σημαίνει την παροχή υλικού στο κοινό με οποιονδήποτε τρόπο ή μέθοδο που προϋποθέτει προηγούμενη άδεια σύμφωνη με τα Αδειοδοτούμενα Δικαιώματα, όπως η αναπαραγωγή, η παρουσίαση στο κοινό, η έκθεση στο κοινό, η δημόσια εκτέλεση, η διανομή, η διάδοση, η εισαγωγή προς διανομή και η διάθεση του στο κοινό με τρόπο στον οποίο συμπεριλαμβάνεται η δυνατότητα του κοινού να έχει πρόσβαση σε αυτό από τόπο και σε χρόνο της επιλογής του.

1. **Sui Generis Database Rights** means rights other than copyright resulting from Directive 96/9/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 1996 on the legal protection of databases, as amended and/or succeeded, as well as other essentially equivalent rights anywhere in the world.

θ. **Δικαίωμα Ειδικής Φύσης Κατασκευαστή Βάσης Δεδομένων** σημαίνει δικαιώματα διαφορετικά από τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας τα οποία προκύπτουν από την Οδηγία 96/9/ΕΚ της 11ης Μαρτίου 1996 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη νομική προστασία των βάσεων δεδομένων, όπως έχει τροποποιηθεί ή/και ισχύει, καθώς επίσης και κάθε άλλο όμοιο στη φύση του δικαίωμα που υφίσταται οπουδήποτε στον κόσμο.

1. **You** means the individual or entity exercising the Licensed Rights under this Public License. **Your** has a corresponding meaning.

ι. **Εσείς** σημαίνει το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ασκεί τα Αδειοδοτούμενα Δικαιώματα που σας παραχωρούνται βάσει της παρούσας Δημόσιας Άδειας. **Δικό σας** έχει αντίστοιχο νόημα.

**Section 2 – Scope.**

1. **License grant**.
	1. Subject to the terms and conditions of this Public License, the Licensor hereby grants You a worldwide, royalty-free, non-sublicensable, non-exclusive, irrevocable license to exercise the Licensed Rights in the Licensed Material to:
		1. reproduce and Share the Licensed Material, in whole or in part; and
		2. produce and reproduce, but not Share,Adapted Material .

**Άρθρο 2. – Πεδίο εφαρμογής.**

α. **Χορήγηση άδειας.**

1. Σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις της παρούσας Δημόσιας Άδειας, ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) αποφασίζει να Σας παρέχει εφεξής μια παγκόσμια, άνευ αμοιβής, χωρίς δικαίωμα υποαδειοδότησης, μη αποκλειστική, μη ανακλητή άδεια για άσκηση των Αδειοδοτούμενων Δικαιωμάτων στο Αντικείμενο της Αδειοδότησης ώστε:

Α. να αναπαράγετε και να πραγματοποιείτε Διαμοιρασμό του Αντικειμένου της Αδειοδότησης, εν όλω ή εν μέρει και

Β. να παράγετε και να αναπαράγετε Υλικό που Προέρχεται από Προσαρμογή, Τροποποίηση ή Διασκευή (Τροποποίηση), αλλά να μην πραγματοποιείτε Διανομή αυτού.

* 1. Exceptions and Limitations. For the avoidance of doubt, where Exceptions and Limitations apply to Your use, this Public License does not apply, and You do not need to comply with its terms and conditions.

2. Εξαιρέσεις και Περιορισμοί. Προς αποφυγή αμφιβολιών, στις περιπτώσεις όπου για τη δική Σας χρήση ισχύουν Εξαιρέσεις και Περιορισμοί , αυτή η Δημόσια Άδεια δεν εφαρμόζεται, και Εσείς δεν χρειάζεται να συμμορφώνεστε με τους όρους και τις προϋποθέσεις της.

* 1. Term. The term of this Public License is specified in Section [6(a)](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode#s6a).

3. Διάρκεια. Η διάρκεια της παρούσας Δημόσιας Άδειας καθορίζεται στο Άρθρο 6(α).

* 1. Media and formats; technical modifications allowed. The Licensor authorizes You to exercise the Licensed Rights in all media and formats whether now known or hereafter created, and to make technical modifications necessary to do so. The Licensor waives and/or agrees not to assert any right or authority to forbid You from making technical modifications necessary to exercise the Licensed Rights, including technical modifications necessary to circumvent Effective Technological Measures. For purposes of this Public License, simply making modifications authorized by this Section [2(a)(4)](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode#s2a4) never produces Adapted Material.

4. Μέσα και μορφότυπα∙ επιτρεπτές τεχνικές τροποποιήσεις. Ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) εξουσιοδοτεί Εσάς να ασκήσετε τα Αδειοδοτούμενα Δικαιώματα σε όλα τα μέσα και μορφότυπα, τα οποία είτε είναι τώρα γνωστά είτε θα δημιουργηθούν στο μέλλον, και να κάνετε τις τεχνικές τροποποιήσεις οι οποίες είναι απαραίτητες να γίνουν. Ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) παραιτείται από και/ή συμφωνεί να μην διεκδικήσει οποιοδήποτε δικαίωμα ή εξουσία να Σας απαγορεύσει να προβείτε σε τεχνικές τροποποιήσεις απαραίτητες για την άσκηση των εξουσιών που σας παραχωρούνται βάσει της άδειας, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών τροποποιήσεων που είναι απαραίτητες για την παράκαμψη Αποτελεσματικών Τεχνολογικών Μέτρων. Για τους σκοπούς της παρούσας Δημόσιας Άδειας, προβαίνοντας στις τροποποιήσεις που επιτρέπονται βάσει αυτού του άρθρου 2(α)(4) δεν παράγεται σε καμία περίπτωση Υλικό που Προέρχεται από Προσαρμογή, Τροποποίηση ή Διασκευή (Τροποποίηση).

* 1. Downstream recipients.
		1. Offer from the Licensor – Licensed Material. Every recipient of the Licensed Material automatically receives an offer from the Licensor to exercise the Licensed Rights under the terms and conditions of this Public License.

5. Μεταγενέστεροι αποδέκτες.

Α. Προσφορά από το Χορηγούντα την Άδεια (Αδειοδότη) – Αντικείμενο Αδειοδότησης. Κάθε αποδέκτης του Αντικειμένου Αδειοδότησης λαμβάνει αυτόματα μια προσφορά από το Χορηγούντα την Άδεια (Αδειοδότη) να ασκήσει τα Αδειοδοτούμενα Δικαιώματα σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις της παρούσας Δημόσιας Άδειας.

* + 1. No downstream restrictions. You may not offer or impose any additional or different terms or conditions on, or apply any Effective Technological Measures to, the Licensed Material if doing so restricts exercise of the Licensed Rights by any recipient of the Licensed Material.

Β. Όχι περιορισμοί μεταγενέστερης χρήσης. Δεν μπορείτε να προτείνετε ή να επιβάλετε πρόσθετους ή διαφορετικούς όρους ή προϋποθέσεις, ή να εφαρμόζετε Αποτελεσματικά Τεχνολογικά Μέτρα στο Αντικείμενο Αδειοδότησης εάν αυτό περιορίζει την άσκηση των Αδειοδοτούμενων Δικαιωμάτων σε οποιοδήποτε αποδέκτη του Αντικειμένου Αδειοδότησης.

* 1. No endorsement. Nothing in this Public License constitutes or may be construed as permission to assert or imply that You are, or that Your use of the Licensed Material is, connected with, or sponsored, endorsed, or granted official status by, the Licensor or others designated to receive attribution as provided in Section [3(a)(1)(A)(i)](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode#s3a1Ai).

6. Ανεξαρτησία Μερών. . Καμία διάταξη της παρούσας Δημόσιας Άδειας δεν αποτελεί ή μπορεί να ερμηνευτεί ως άδεια για να επιβεβαιώσει ή να υπονοήσει ότι Εσείς είστε ή ότι η Δική Σας χρήση του Αντικείμενου Αδειοδότησης συνδέεται με, ή χρηματοδοτείται, ή αναγνωρίζεται, ή της παραχωρείται επίσημο καθεστώς από τον Χορηγούντα την Άδεια (Αδειοδότη) ή από άλλους που ορίζεται όπως λάβουν αναφορά δημιουργού, όπως προβλέπεται στο Άρθρο 3 (α)(1)(α)(i).

b. **Other rights**.

1. Moral rights, such as the right of integrity, are not licensed under this Public License, nor are publicity, privacy, and/or other similar personality rights; however, to the extent possible, the Licensor waives and/or agrees not to assert any such rights held by the Licensor to the limited extent necessary to allow You to exercise the Licensed Rights, but not otherwise.
2. Patent and trademark rights are not licensed under this Public License.
3. To the extent possible, the Licensor waives any right to collect royalties from You for the exercise of the Licensed Rights, whether directly or through a collecting society under any voluntary or waivable statutory or compulsory licensing scheme. In all other cases the Licensor expressly reserves any right to collect such royalties.

β. **Άλλα δικαιώματα**.

1. Ηθικά δικαιώματα, όπως το δικαίωμα σεβασμού της ακεραιότητας, δεν αδειοδοτούνται υπό την παρούσα Δημόσια Άδεια, καθώς ούτε και το δικαίωμα στη δημοσιότητα στην προσωπικότητας, στην ιδιωτικότητα ή άλλα παρόμοια δικαιώματα προσωπικότητας ∙ ωστόσο, στο μέτρο του δυνατού, ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) αποποιείται και/ή συμφωνεί να μην επικαλεστεί κανένα τέτοιο δικαίωμα, που κατέχει ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης), στο μέτρο που είναι απαραίτητο ώστε να επιτραπεί σε Εσάς να ασκήσετε τα Αδειοδοτούμενα Δικαιώματα που παραχωρούνται βάσει αυτής της άδειας, αλλά όχι με άλλον τρόπο
2. Δικαιώματα ευρεσιτεχνιών και σημάτων δεν αδειοδοτούνται υπό την παρούσα Δημόσια Άδεια.
3. Στο μέτρο του δυνατού, ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) αποποιείται έναντί Σας κάθε δικαιώματος είσπραξης τελών από τα Αδειοδοτούμενα Δικαιώματα, είτε άμεσα είτε μέσω οργανισμού συλλογικής διαχείρισης βάσει οποιωνδήποτε διατάξεων αναγκαστικού ή ενδοτικού δικαίου ή βάσει υποχρεωτικού συστήματος αδειοδότησης. Σε όλες  τις άλλες περιπτώσεις ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) ρητά διατηρεί το δικαίωμα είσπραξης των εν λόγω αμοιβών.

**Section 3 – License Conditions.**

Your exercise of the Licensed Rights is expressly made subject to the following conditions.

1. **Attribution**.
	1. If You Share the Licensed Material, You must:
		1. retain the following if it is supplied by the Licensor with the Licensed Material:
			1. identification of the creator(s) of the Licensed Material and any others designated to receive attribution, in any reasonable manner requested by the Licensor (including by pseudonym if designated);
			2. a copyright notice;
			3. a notice that refers to this Public License;
			4. a notice that refers to the disclaimer of warranties;
			5. a URI or hyperlink to the Licensed Material to the extent reasonably practicable;
		2. indicate if You modified the Licensed Material and retain an indication of any previous modifications; and
		3. indicate the Licensed Material is licensed under this Public License, and include the text of, or the URI or hyperlink to, this Public License.

For the avoidance of doubt, You do not have permission under this Public License to Share Adapted Material.

* 1. You may satisfy the conditions in Section [3(a)(1)](https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/legalcode#s3a1) in any reasonable manner based on the medium, means, and context in which You Share the Licensed Material. For example, it may be reasonable to satisfy the conditions by providing a URI or hyperlink to a resource that includes the required information.
	2. If requested by the Licensor, You must remove any of the information required by Section [3(a)(1)(A)](https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/legalcode#s3a1A) to the extent reasonably practicable.

**Άρθρο 3. Όροι της Άδειας**

Η άσκηση των εξουσιών που σας παραχωρούνται βάσει της άδειας υπόκειται ρητά στις εξής προϋποθέσεις.

α. **Αναφορά**

1. Αν διανέμετε το Αντικείμενο της Αδειοδότησης (συμπεριλαμβανομένης της τροποποιημένης μορφής), Εσείς είστε υποχρεωμένοι:

Α. να διατηρήσετε τα εξής, εφόσον παρέχονται από τον Χορηγούντα την Άδεια (Αδειοδότη) με το Αντικείμενο Αδειοδότησης τα εξής:

i. Αναγνώριση του/των δημιουργού/ δημιουργών του Αντικειμένου Αδειοδότησης και οποιωνδήποτε άλλων προσώπων που έχει οριστεί ότι δικαιούνται αναγνώρισης με οποιονδήποτε εύλογο τρόπο, ο οποίος απαιτείται από τον Χορηγούντα την Άδεια (Αδειοδότη) (συμπεριλαμβανομένου του ψευδωνύμου, αν αυτό έχει οριστεί),

ii. γνωστοποίηση των Δικαιωμάτων Πνευματικής Ιδιοκτησίας

 iii. γνωστοποίηση που αναφέρεται στην παρούσα Δημόσια Άδεια

 iv. γνωστοποίηση που αναφέρεται στην αποποίηση εγγυήσεων,

* + - 1. κανονιστικό Αναγνωριστικό Πόρου (URI) ή υπερσύνδεσμο στο Αντικείμενο Αδειοδότησης, στο βαθμό που αυτό είναι εύλογα δυνατό

Β. να αναφέρετε αν Εσείς τροποποιήσατε το Αντικείμενο Αδειοδότησης και να διατηρείτε αναφορά για οποιαδήποτε προηγούμενη τροποποίηση και

Γ. να αναφέρετε ότι το Αντικείμενο Αδειοδότησης αδειοδοτείται υπό τους όρους της παρούσας Δημόσιας Άδειας και να συμπεριλαμβάνετε το κείμενο ή το Κανονιστικό Αναγνωριστικό Πόρου (URI) ή τον υπερσύνδεσμο, της παρούσας Δημόσιας Άδειας.

Προς άρση κάθε αμφιβολίας, Εσείς δεν έχετε άδεια δυνάμει της παρούσας Δημόσιας Άδειας να πραγματοποιήσετε Διανομή του Υλικού που Προέρχεται από Προσαρμογή, Τροποποίηση ή Διασκευή (Τροποποίηση).

2. Μπορείτε να ικανοποιήσετε τις προϋποθέσεις του Άρθρου 3(α)(1) με οποιονδήποτε εύλογο τρόπο βάσει του μέσου, του τρόπου και του πλαισίου με τα οποία Εσείς πραγματοποιήσατε Διανομή του Αντικειμένου Αδειοδότησης. Για παράδειγμα, μπορεί να είναι εύλογο να ικανοποιήσετε τις προϋποθέσεις παρέχοντας ένα Κανονιστικό Αναγνωριστικό Πόρου (URI) ή έναν υπερσύνδεσμο σε μια πηγή που περιλαμβάνει τις απαιτούμενες πληροφορίες.

3. Αν ζητηθεί από τον Χορηγούντα την Άδεια (Αδειοδότη), είστε υποχρεωμένοι να αφαιρέσετε οποιαδήποτε πληροφορία που απαιτείται από το Άρθρο 3(α)(1)(Α), στο βαθμό που αυτό είναι δυνατόν.

**Section 4 – Sui Generis Database Rights.**

Where the Licensed Rights include Sui Generis Database Rights that apply to Your use of the Licensed Material:

1. for the avoidance of doubt, Section [2(a)(1)](https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/legalcode#s2a1) grants You the right to extract, reuse, reproduce, and Share all or a substantial portion of the contents of the database, provided You do not Share Adapted Material;
2. if You include all or a substantial portion of the database contents in a database in which You have Sui Generis Database Rights, then the database in which You have Sui Generis Database Rights (but not its individual contents) is Adapted Material; and
3. You must comply with the conditions in Section [3(a)](https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/legalcode#s3a) if You Share all or a substantial portion of the contents of the database.

For the avoidance of doubt, this Section [4](https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/legalcode#s4) supplements and does not replace Your obligations under this Public License where the Licensed Rights include other Copyright and Similar Rights.

**Άρθρο 4 - Δικαιώματα Ειδικής Φύσης Κατασκευαστή Βάσης Δεδομένων.**

Στις περιπτώσεις όπου τα Αδειοδοτούμενα Δικαιώματα περιλαμβάνουν Δικαιώματα Ειδικής Φύσης Κατασκευαστή Βάσης Δεδομένων τα οποία εφαρμόζονται στη χρήση που Εσείς πραγματοποιείτε στο Αντικείμενο της Αδειοδότησης:

 α. προς άρση κάθε αμφιβολίας, το Άρθρο 2(α)(1) παραχωρεί σε Εσάς το δικαίωμα να εξάγετε, να επαναχρησιμοποιείτε, να αναπαράγετε και να πραγματοποιείτε Διανομή του συνόλου ή ουσιώδους μέρους των περιεχομένων της βάσης δεδομένων, υπό την προϋπόθεση ότι Εσείς δε θα πραγματοποιείτε Διανομή του Υλικού που Προέρχεται από Προσαρμογή, Τροποποίηση ή Διασκευή (Τροποποίηση):

 β. εάν Εσείς περιλαμβάνετε όλο ή το ουσιώδες μέρος των περιεχομένων της βάσης δεδομένων σε μία βάση δεδομένων στην οποία Εσείς έχετε Δικαιώματα Ειδικής Φύσης Κατασκευαστή Βάσης Δεδομένων, τότε η βάση δεδομένων στην οποία Εσείς έχετε Δικαιώματα Ειδικής Φύσης Κατασκευαστή Βάσης Δεδομένων (αλλά όχι τα μεμονωμένα στοιχεία του περιεχομένου της) είναι Υλικό που Προέρχεται από Προσαρμογή, Τροποποίηση ή Διασκευή (Τροποποίηση) και

 γ. Πρέπει να συμμορφώνεστε με τους όρους του Άρθρου 3(α) εάν Εσείς πραγματοποιείτε Διανομή του συνόλου ή ουσιώδους μέρους των περιεχομένων της βάσης δεδομένων.

Προς άρση κάθε αμφιβολίας, το εν λόγω Άρθρο 4 συμπληρώνει και δεν αντικαθιστά τις υποχρεώσεις Σας δυνάμει της παρούσας Δημόσιας Άδειας όπου τα Αδειοδοτούμενα Δικαιώματα περιλαμβάνουν άλλα Δικαιώματα Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικά ή Παρόμοια Δικαιώματα.

**Section 5 – Disclaimer of Warranties and Limitation of Liability.**

1. **Unless otherwise separately undertaken by the Licensor, to the extent possible, the Licensor offers the Licensed Material as-is and as-available, and makes no representations or warranties of any kind concerning the Licensed Material, whether express, implied, statutory, or other. This includes, without limitation, warranties of title, merchantability, fitness for a particular purpose, non-infringement, absence of latent or other defects, accuracy, or the presence or absence of errors, whether or not known or discoverable. Where disclaimers of warranties are not allowed in full or in part, this disclaimer may not apply to You.**
2. **To the extent possible, in no event will the Licensor be liable to You on any legal theory (including, without limitation, negligence) or otherwise for any direct, special, indirect, incidental, consequential, punitive, exemplary, or other losses, costs, expenses, or damages arising out of this Public License or use of the Licensed Material, even if the Licensor has been advised of the possibility of such losses, costs, expenses, or damages. Where a limitation of liability is not allowed in full or in part, this limitation may not apply to You.**
3. The disclaimer of warranties and limitation of liability provided above shall be interpreted in a manner that, to the extent possible, most closely approximates an absolute disclaimer and waiver of all liability

**Άρθρο 5 - Αποποίηση Εγγυήσεων και Περιορισμός Ευθύνης.**

1. **Εκτός εάν άλλως ξεχωριστά αναλάβει ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης), στο μέτρο του δυνατού, ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) προσφέρει το Αντικείμενο Αδειοδότησης ως έχει και όπως διατίθεται, και δεν προβαίνει σε δηλώσεις ή εγγυήσεις οποιουδήποτε είδους σχετικά με το Αντικείμενο Αδειοδότησης, είτε ρητές, είτε σιωπηρές, εκ του νόμου, ή άλλες. Αυτό περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, εγγυήσεις τίτλου, εμπορευσιμότητας, καταλληλόλητας για συγκεκριμένο σκοπό, μη-παράβασης, απουσία λανθανόντων ή άλλων ελαττωμάτων, ακρίβειας, ή σχετικά με την παρουσία ή απουσία σφαλμάτων, είτε αγνώστων είτε εντοπίσιμων. Όπου** **αποποιήσεις των εγγυήσεων δεν επιτρέπονται εν όλω ή εν μέρει, αυτή η δήλωση αποποίησης μπορεί να μην ισχύει για Εσάς**.
2. **Στο μέτρο που είναι δυνατό, σε καμία περίπτωση δεν θα ευθύνεται ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) έναντι σε Εσάς δυνάμει οποιασδήποτε νομικής αρχής ή βάσης (συμπεριλαμβανομένης, χωρίς περιορισμό, και της αμέλειας) ή άλλως για τυχόν άμεσες, ειδικές, έμμεσες, τυχαίες, επακόλουθες, τιμωρητικές, παραδειγματικές ή άλλες απώλειες, έξοδα, δαπάνες ή ζημίες που προκύπτουν από την παρούσα Δημόσια Άδεια ή τη χρήση του Αντικειμένου Αδειοδότησης, ακόμη και αν ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) έχει ενημερωθεί για την πιθανότητα τέτοιων απωλειών, εξόδων, δαπανών ή ζημιών. Σε περίπτωση που ο περιορισμός ευθύνης δεν επιτρέπεται εν όλω ή εν μέρει, ο παρών περιορισμός δεν δύναται να ισχύει για Εσάς.**
3. Η δήλωση αποποίησης εγγυήσεων και περιορισμού της ευθύνης που προβλέπεται ως ανωτέρω θα ερμηνεύεται κατά τρόπο που, στο μέτρο του δυνατού, προσεγγίζει περισσότερο την απόλυτη αποποίηση και απαλλαγή από κάθε ευθύνη.

|  |
| --- |
| **Άρθρο 6 – Διάρκεια και Τερματισμός** |
| α. Η παρούσα Δημόσια Άδεια έχει διάρκεια για όλο το χρόνο ισχύος των Δικαιωμάτων Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικών ή Παρόμοιων Δικαιωμάτων που παραχωρούνται εδώ. Ωστόσο, εάν Εσείς δεν συμμορφωθείτε με την παρούσα Δημόσια Άδεια, τότε τα δικαιώματά Σας δυνάμει της παρούσας Δημόσιας Άδειας τερματίζονται αυτόματα. |
| β. Όπου το δικαίωμά Σας να χρησιμοποιείτε το Αντικείμενο της Αδειοδότησης έχει τερματιστεί δυνάμει του Άρθρου 6 (α), αυτό αποκαθίσταται |
| * 1. αυτόματα κατά την ημερομηνία όπου η παράβαση έχει θεραπευτεί, υπό την προϋπόθεση ότι έχει θεραπευτεί μέσα σε 30 μέρες από τότε που λάβατε γνώση για την παράβαση ή
 |
| * 1. κατόπιν ρητής αποκατάστασης από τον Χορηγούντα την Άδεια (Αδειοδότη).
 |
| Προς άρση κάθε αμφιβολίας, το εν λόγω Άρθρο 6 (β) δεν επηρεάζει κανένα δικαίωμα του Χορηγούντος την Άδεια (Αδειοδότη) να αξιώσει θεραπείες λόγω παραβιάσεών Σας της παρούσας Δημόσιας Άδειας.  |
| γ. Προς άρση κάθε αμφιβολίας, ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) μπορεί επίσης να παρέχει το Αντικείμενο της Αδειοδότησης δυνάμει ξεχωριστών όρων ή προϋποθέσεων ή να σταματήσει τη διανομή του Αντικειμένου της Αδειοδότησης σε οποιοδήποτε χρόνο: ωστόσο, αυτή του η ενέργεια δεν θα τερματίσει την παρούσα Δημόσια Άδεια.  |
| δ. Η ισχύς των οριζόμενων στα Άρθρα 1,5,6,7 και 8 διατηρείται, παρά τον τερματισμό της παρούσας Δημόσιας Άδειας.  |

**Section 7 – Other Terms and Conditions.**

1. The Licensor shall not be bound by any additional or different terms or conditions communicated by You unless expressly agreed.
2. Any arrangements, understandings, or agreements regarding the Licensed Material not stated herein are separate from and independent of the terms and conditions of this Public License.

**Άρθρο 7 - Άλλοι Όροι και Προϋποθέσεις.**

α. Ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) δεν δεσμεύεται από τυχόν πρόσθετους ή διαφορετικούς όρους ή προϋποθέσεις που ανακοινώθηκαν από Εσάς, εκτός εάν αυτό έχει συμφωνηθεί ρητά.

β. Οποιεσδήποτε διευθετήσεις, μνημόνια ή συμφωνίες σχετικά με το Αντικείμενο Αδειοδότησης που δεν αναφέρονται στην παρούσα Άδεια είναι ξεχωριστές και ανεξάρτητες από τους όρους και τις προϋποθέσεις της παρούσας Δημόσιας Άδειας.

**Section 8 interpretation**

1. For the avoidance of doubt, this Public License does not, and shall not be interpreted to, reduce, limit, restrict, or impose conditions on any use of the Licensed Material that could lawfully be made without permission under this Public License.
2. To the extent possible, if any provision of this Public License is deemed unenforceable, it shall be automatically reformed to the minimum extent necessary to make it enforceable. If the provision cannot be reformed, it shall be severed from this Public License without affecting the enforceability of the remaining terms and conditions.
3. No term or condition of this Public License will be waived and no failure to comply consented to unless expressly agreed to by the Licensor.
4. Nothing in this Public License constitutes or may be interpreted as a limitation upon, or waiver of, any privileges and immunities that apply to the Licensor or You, including from the legal processes of any jurisdiction or authority.

**Άρθρο 8–Ερμηνεία**

1. Για την αποφυγή αμφιβολιών, η παρούσα Δημόσια Άδεια δεν πρέπει να ερμηνευθεί ως να μειώνει, να περιορίζει, να απαγορεύει ή να επιβάλλει προϋποθέσεις για οποιαδήποτε χρήση του Αντικειμένου Αδειοδότησης που θα μπορούσε νομίμως να γίνει χωρίς άδεια, βάσει της παρούσας Δημόσιας Άδειας.
2. Στο μέτρο του δυνατού, αν οποιαδήποτε διάταξη της παρούσας Δημόσιας Άδειας κριθεί μη εφαρμόσιμη, πρέπει να αναθεωρηθεί αυτόματα στο ελάχιστο αναγκαίο μέτρο ώστε να καταστεί εκτελεστή. Αν η διάταξη αυτή δεν μπορεί να αναθεωρηθεί, πρέπει να αποκοπεί από αυτή τη Δημόσια Άδεια χωρίς να επηρεάζεται η εκτελεστότητα των υπόλοιπων όρων και προϋποθέσεων.
3. Κανένας όρος ή προϋπόθεση της παρούσας Δημόσιας Άδειας, δεν θα γίνει αντικείμενο παραίτησης και καμία παράλειψη συμμόρφωσης δε θα θεραπεύεται εκτός εάν συμφωνηθεί ρητώς από τον Χορηγούντα την Άδεια (Αδειοδότη).
4. Καμία πρόβλεψη της παρούσας Δημόσιας Άδειας δεν αποτελεί ή δύναται να ερμηνευθεί ως περιορισμός επί, ή παραίτηση από, όλα τα προνόμια και τις ασυλίες που απολαμβάνει ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης) ή Εσείς συμπεριλαμβανομένων αυτών που προκύπτουν από νομικές διαδικασίες οποιασδήποτε δικαιοδοσίας ή αρχής.

Creative Commons is not a party to its public licenses. Notwithstanding, Creative Commons may elect to apply one of its public licenses to material it publishes and in those instances will be considered the “Licensor.” The text of the Creative Commons public licenses is dedicated to the public domain under the [CC0 Public Domain Dedication](https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/legalcode). Except for the limited purpose of indicating that material is shared under a Creative Commons public license or as otherwise permitted by the Creative Commons policies published at [creativecommons.org/policies](https://creativecommons.org/policies), Creative Commons does not authorize the use of the trademark “Creative Commons” or any other trademark or logo of Creative Commons without its prior written consent including, without limitation, in connection with any unauthorized modifications to any of its public licenses or any other arrangements, understandings, or agreements concerning use of licensed material. For the avoidance of doubt, this paragraph does not form part of the public licenses.

Creative Commons may be contacted at [creativecommons.org](https://creativecommons.org/).

Additional languages available: [Bahasa Indonesia](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode.id), [Nederlands](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode.nl), [norsk](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode.no), [suomeksi](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode.fi), [te reo Māori](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode.mi), [українська](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode.uk), [日本語](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode.ja). Please read the [FAQ](https://wiki.creativecommons.org/FAQ#officialtranslations) for more information about official translations.

[« Back to Commons Deed](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

|  |
| --- |
| Το νομικό πρόσωπο Creative Commons δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος δημόσιες άδειές του. Ωστόσο, το νομικό πρόσωπο Creative Commons μπορεί να επιλέξει να εφαρμόσει κάποια από τις άδειες δημόσιας χρήσης του στο υλικό που δημοσιεύει και σε αυτές τις περιπτώσεις θα θεωρείται ως “Ο Χορηγών την Άδεια (Αδειοδότης)”. Το κείμενο των δημόσιων αδειών Creative Commons είναι αφιερωμένο στο δημόσιο τομέα υπό το CCO Public Domain Dedication. Εκτός από τον περιορισμένο σκοπό διαμοιρασμού υλικού δυνάμει μιας δημόσιας άδειας Creative Commons ή όπως άλλως επιτρέπεται από την πολιτική του νομικού προσώπου Creative Commons όπως αυτή δημοσιεύεται στη διαδικτυακή διεύθυνση creativecommons.org/policies, το νομικό πρόσωπο Creative Commons δεν επιτρέπει τη χρήση του εμπορικού σήματος “Creative Commons” ή άλλου εμπορικού σήματος ή του λογοτύπου του νομικού προσώπου Creative Commons, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεσή του συμπεριλαμβανομένων, χωρίς περιορισμό, για τη χρήση αναφορικά με οποιεσδήποτε μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις οποιαδήποτε δημόσιας άδειάς του ή τυχόν άλλων διευθετήσεων, μνημονίων, ή συμφωνιών που αφορούν τη χρήση του αντικειμένου αδειοδότησης. Προς άρση κάθε αμφιβολίας, η εν λόγω παράγραφος δεν αποτελεί περιεχόμενο των δημόσιων αδειών.  |
| Μπορείτε να επικοινωνήσετε με το νομικό πρόσωπο Creative Commons στη διαδικτυακή διεύθυνση creativecommons.org.  |
| Επιπρόσθετες διαθέσιμες γλώσσες: Παρακαλώ διαβάστε το FAQ για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις επίσημες μεταφράσεις.  |
| Επιστροφή Commons Deed |